

24 si nam in selbe mit der hant.
 gein den vienden an die want
 sâzen si in diu venster wît
 ûf einen kulter, gesteppet samît;
 5 dâr under ein weichez bette lac.
 ist iht liehters denne der tac,
 dem gelichet niht diu künegîn.
 si hete wîplichen sin
 unt was aber anders rîterlîch.
 10 der touwigen rôsen ungelfich,
 nâch swarzer varwe was ir schîn,
 ir krône ein liehter rubîn;
 ir houbet man dar durch sach.
 diu wîrfîn zir gaste sprach,
 15 daz ir liep wäre sîn kommen.
 »hêrre, ich hân von iu vernomen
 vil rîterlîcher werdecheit.
 durch iwer zuht lât iu niht wesen leit,
 ob ich iu mînen kumber klage,
 20 den ich nâhe in mînem herzen trage.«
 »Mîn helfe iuch, vrouwe, niht irret.
 swaz iu war oder wirret,
 swâ daz wenden sol mîn hant,
 diu sî ze dienste dar benant.
 25 ich bin niht wan einec man;
 swer iu tuot oder hât getân,
 dâ biut ich gein mînen schilt.
 Die viende wê nec des bevilt.«
 mit zühten sprach ein vürste sâñ:
 30 »heten wir einen houbetman,

↓*G *T
 v. in die *T
 gulter von s. *G (*T)
 liehter (lýchtes L) *G (ohne OZ)
 si h. aber w. *G (ohne Z) *T · schön *G (ohne Z) U V
 was anders *G (ohne Z) was auch anders *T (O L)

man (ir O) dar d. wol (man wol dadurch L dar durch man wol U [V]) s. *G *T
 Diu küneginne zir g. sp., *T
 wäre lîp *G (nur G)
 rîterliche *T (ohne V) ritterlichiv O (L)
 d. i. z. sî iu n. (lat ev n. sin Z) l. *G (*T)
 nâhen (in L nahen in Z) m. *G nâhen an m. *T
 iu. des n. *G (ohne Z) *T
 dar bewant. *G (nur G) U
 wan ein e. (ænich O [eým]: eýn enich L) *G *T
 iu iht t. *T
 engegene biut ich *G (nur G)

*D: D Fr14 (24.1–21) *m: m *G: G O L Z Fr29 (24.3–30) *T: T U V

1 Initiale O 13 nicht ausgeführte Illustration O 14 Majuskel T 21 Initiale D Fr14 G L Z T 28 Majuskel D 29 Initiale m U V · Majuskel T

1 unde nam (Vnd fienge O Vnd vie L Sie nam Z) in (selbe O L [Z]) bî der hant *G · und vienc ([*]: nam V) in selbe bî der hant *T · selbe] selbes *m 4 einen] einem *m 8 hete] het doch *m 9 aber] och *m 13 sach] wol sach Fr14 *m 14 wîrfîn] vürstîn *m 15 sîn] ir Fr14 16 von iu] om. *m 17 rîterlîcher] ritterliche *m 18 durch iuwer zuht lât ir niht leit. *m · iu niht wesen] iv nicht >sin< Fr14 19 ob ich iu] vorabe ich *m 20 in] an *m 21 iuch] iuch D 23 zwâr, daz wenden sol mîn hant, *m 25 einec] ein einic *m